



¿Que Pasa?

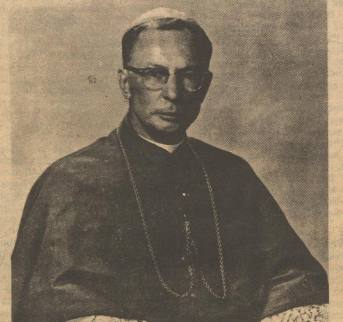
• Cuatro candidatos para la Mesa Directiva de SPAG fueron presentados a los miembros de la Conferencia de Organizaciones que patrocinó una junta el jueves 27 del presente. Los candidatos son Joan Y. Irvin, Bert McWilliams, Bidal Aguiar y Tomas Garza.

Durante la junta tambien se anuncio que la junta para la eleccion se llevara a cabo este proximo Lunes en el Rodgers Community Center a las 8 de la noche.

Participacion en las discusiones fue hecha tambien por el nuevo director de SPAG, Jerry Casstevens, quien explico el efecto de la accion de los comisionados del condado el Lunes pasado. Los comisionados del condado votaron no participar con SPAG despues que se aumento la mesa directiva de SPAG para incluir que nuevos miembros de la comunidad Chicana y Negra.

El Sr. Casstevens explico que quisa no tendra efecto la falta de participacion a parte que no habra representacion afuera de la ciudad. Se le

Passa Pagina 2



TJUANA, Baja California-Delegados de más de veinte sindicatos de Estados Unidos y México reunidos en esta ciudad, consolidaron que para enfrentar la voracidad de las transnacionales es necesaria la unidad internacional de los trabajadores y admitieron que la cuestión de los "documentados" se manipula con el fin de distraer la realida económica que da origen al problema.

Esta importante reunión se llevó a cabo el 8 de septiembre con una duración de seis horas y sentó las bases para una más estrecha colaboración entre sindicatos y organismos obreros de ambos países en defensa del trabajador "documentado". La junta se llevó a cabo en vista a la campaña represiva desatada por el Servicio de Inmigración y Naturalización en

Passa Pagina cuatro

Muere Obispo DeFalco

Misa de cuerpo presente para el Obispo Lawrence M DeFalco se celebró este pasado Lunes por la mañana en el Cathedral St. Laurence de la ciudad de Amarillo. El Obispo murio despues de estar enfermo por un largo tiempo. Concelebrantes para la Misa fueron: el Obispo Thomas Tschoner de la Diócesis de Dallas-Ft. Worth, el Obispo Auxiliario John McCarthy de la Diócesis de Galveston-Houston, el Obispo Patricio Flores de San Antonio, y el Obispo John L. Horakovsky de Galveston-Houston quien es obispo de la Diócesis de Amarillo antes de la elección del Obispo DeFalco.

Ademas de estos, sacerdotes de toda la area tambien asistieron al funeral. El Obispo DeFalco sirvio como Obispo de la Diócesis de Amarillo desde Abril 17, 1963. Él fue designado a la posición por el Papa Juan XXIII. Su Excelencia fue conseguido obispo el día 30 de Mayo de 1963 en la Cathedral Stn Patricio. El fue instalado como obispo de Amarillo el día 23 de Junio de 1963 por el Arzobispo Robert E. Lucey de San Antonio.

El Obispo asistió el Colegio San Vicente en Latrobe, Pa., y en el Seminario San Juan de Little Rock, Ark. Él fue ordenado sacerdote el día 11 de Junio de 1942 en la Cathedral San Andres de Little Rock.

Su primer ministerio fue en la Iglesia San Patricio de Ft. Worth. Despues fue nombrado vice-chancellor de la Diócesis de Dallas-Ft. Worth en el año 1952. En 1953, él fue nombrado pastor-asociado de el Cathedral Sagrado Corazon de Dallas.

Despues, ese mismo año, el Obispo se mudó a Roma para estudiar en la Universidad Gregoriana. Al regresar a Texas despues de este estudio, él fue designado secretario del tribuno de la Diócesis.

En 1965, el Obispo fue nombrado administrador de la Parroquia San Miguel en McKinney, y luego fue nombrado el primer pastor de la Iglesia Nuestra Señera de Ayuda Perpetua en Dallas. El fue nombrado Monsignor el día 10 de Febrero de 1961.

El Obispo asistió el Segundo Concilio Vaticano en Roma y regreso al Oeste de Texas para implementar las nuevas políticas.

Ademas de establecer mejores relaciones con miembros de iglesias en Lubbock, él organizó varios grupos, para engrandecer la participacion del laico dentro de la Iglesia.

El Obispo fue gran apoyante del asociado Mexico-Americano y particularmente el Centro de Renovacion Cristiana de Lubbock.

El Obispo DeFalco resigno su puesto el día 28 de Agosto por causa de su enfermedad y la resignacion fue aceptada por el Papa Juan Pablo II.

Su Excelencia es sobrevivido por dos hermanos, Francis R. de Pittsburgh, Pa., y Joseph R. de Allison Park, Pa., y cuatro hermanas Mary Louise DeFazio de Pittsburgh, Pa., Isabel McGourty de McKeesport, Pa., Dolores Williams de Morris Plain, N.J., y Mercedes Glarow de Irwin, Pa.

U.S. Latino Population Growth to Aid Land Recovery That Could Lead to Separatism

La Cucaracha, 21 de Agosto

Growth of the La Raza Cosmica, the cosmic race of Indian, Spanish mixture in the United States is accelerating at a rate that will find the mestizo surpassing the Black as the largest minority in this country within the next decade. This reality means that nuestra gente—Chicanos, Mexicanos, Puerto Riqueños, Cubanos, and other Latinos will be an increasingly powerful force to shape the future of the Americas and the world.

The U.S. Census Bureau documents 12 million "people of Spanish origin", three million Puerto Ricans, and another six to eight million undocumented - workers, brings the total over 21 million, making U.S. Latinos the equivalent of the fifth-largest Spanish-speaking nation in the world.

Latinos are the fastest growing segment of the U.S. population, with a 29 per cent increase in population since 1970, about five times the growth rate of the rest of the population.

These figures are impor-

tant and positive in that they will serve to establish the Mestizo in the U.S. as a force in numbers that can no longer be ignored by the government nor the dominating society.

Other facts to consider: -Over 60 per cent reside in the five Southwestern states.

-Most live in urban areas, (84%) compared to 65 per cent of non-Mestizos.

-Over 78% can speak or understand Spanish and English.

-Nearly 25 per cent of all Latinos live below poverty income levels, with the average Latino family income 25 per cent below the national average.

-Latinos as a group are young with 42 per cent under the age of 18 compared to 29 per cent for the rest of the country.

Not Pleasant

Chicanos and other Latinos must contend with less education, lower pay and less employment, while disproportionately high numbers have

lost their lives at war or are confined behind bars, compared to the rest of the population not exactly a pleasant picture.

But one that will be receiving more attention and prominence in years to come.

Since 1848 when the U.S. took possession of nearly half of Mexico, the Mestizo people were conquered, colonized, expected to adopt Anglo values, and otherwise ignored by the dominating society except at times of war or when various segments of the economy, primarily agriculture, was in need of a labor force willing to accept low wages and deplorable working conditions.

However, because of continual abuse and unfair treatment with no honest attempt to bring the bronze-skinned people into the mainstream, the Spanish-speaking people rejected the Anglo values, and maintained their language and culture with reinforcement by direct ties to the Mother country. Afterall, here in the Southwest, while

borders changed and white skinned people immigrated, the mestizo continued a humble, peaceful existence well established in this area by his ancestors.

And this existence may well prove to be a focal point that will decide the future of this country and the world.

Political Power

The fastest growing minority in this country is part of the fastest growing race of people in the world whose numbers will escalate to surpass the Chinese in the near future. It will take the Mestizo in the Americas only over 400 years to achieve the numbers that took the Chinese 4,000 years to reach.

With these numbers comes political power not necessarily within the U.S. system, in every corner of the world, with a might that will produce drastic change in this country. Particularly today, amid an energy crisis where Mexico is developing oil reserves that the U.S. wants, the emer-

gence of the Mestizo people here will have a great influence in future developments there.

Living inside the wealthiest, most advanced country in the world has created a life for Mestizos here unique to every other people.

As an increasing awareness to this population growth develops both inside and outside this country, the struggles for equality and justice being waged by Mestizo people here today will approach new levels, nationally and internationally, that will have a significant impact yet to be completely understood.

The question of Chicano land rights, the regaining of stolen lands, will have a profound effect on the world. Soon all struggling people throughout the world, no matter if in Africa, the Middle East, or Nicaragua, will understand that no liberation struggle will be successful until the Chicano is liberated. The land base is at the core of

Passa Pagina 5

Editorial

Este proximo Lunes día primero de Octubre, marcara la culminación de un esfuerzo que por primera vez dara a nuestra gente una voz fuerte y afirmativa en una administracion que nos afecta bastante. El esfuerzo fue logrado por "La Conferencia de Organizaciones." Ocho miembros de nuestra comunidad seran electos para representarnos en la Mesa Directiva de la Asociación de Gobiernos (SPAG).

Estos miembros seran electos por nuestra propia comunidad en una junta que se llevara acabo en el Rodgers Community Center que empieza a las 8:00 de la noche.

Los cuatro candidatos nominados por La Conferencia son: Joan Y. Irvin, Bert McWilliams, Tomas Garza, y Bidal Aguero.

Al terminar este esfuerzo, se lograra tambien la primer victoria por esta coalición de organizaciones quien representa los dos grupos minoritarios de Lubbock, Negros y Chicanos. La Conferencia ha trabajado en este taller por algunos dos meses y en esos cuantos meses, La Conferencia ha alcanzado el respeto (o quizas sea miedo) de todo oficial de Lubbock.

La Conferencia logro alcanzar este respeto porque los oficiales han realizado que esta organizacion es verdaderamente de la comunidad, algo que se habia necesitado por largo tiempo.

Nosotros del periodico El Editor esperamos que esta victoria por La Conferencia no sea la primera. Hay miles de temas correspondientes a las cuales se deben de dirigir con el fin de buscar soluciones.

Entre las mas importantes temas se incluye: 1. La busqueda de un nuevo presidente en la Universidad de Texas Tech, 2. La falta de estudiantes Chicanos en la Universidad. 3. Representación en la Mesa Directiva del Hospital. 4. El establecimiento de un comite para revisar quejas en contra del Departamento de Policia de Lubbock.

Sabemos que La Conferencia ya esta investigando la situación que ahora existe con la Mesa Directiva de la Camara de Comercio. Esto es una situación que discutiremos en detalles la proxima semana.

Next Monday, the 1st of October will mark the culmination of an effort that will for the first time afford minorities in Lubbock an affirmative and strong voice on the SPAG Board. This effort was accomplished by The Conference of Organizations. Eight new members will be elected to the SPAG Board.

These members will be elected at a meeting to take place at Rodgers Community Center scheduled to start at 8:00 p.m.

In reaching their goal, the Conference will experience their first victory. This victory also has served to establish the organization and to enable its members to gain the respect of all officials in Lubbock.

We at El Editor hope that this victory will not be the last since many many issues exist that need to be addressed in order to find solutions.

Among the most important are 1. The selection of a new Tech President. 2. The lack of minority enrollment at Tech. 3. Representation on the County Hospital District Board. 4. The establishment of a Police review committee.

We are aware that The Conference has already started to work toward representation of Minorities on the Board of City Development. This issue we will discuss in length in our next issue.

CONFERENCIA DE ORGANIZACIONES

hizo varias preguntas sobre SPAGE en general y la participación de los miembros minoritarios, pero dijo que no se podra determinar los varios puntos hasta que se junte la mesa directiva el 9 de Octubre de 1979.

El Sr. Leopoldo Quirino tambien habló sobre el censo (Census) del año 1980. Explicó que sera muy importante el censo de este año que viene porque se han hecho nuevas reglas para mejorar contra la comunidad hispana y otros minorias. Sin embargo se necesitara la participación de esos grupos afectados para ver que se lleve acabo la contación como se debe.

La Conferencia nombró varios miembros para que visiten con la ciudad y discutir este asunto.

Quiero dedicar este dialogo literario a los individuos y organizaciones los cuales estan participando en la CONFERENCIA DE ORGANIZACIONES, las cuales estan protestando en contra de S.P.A.G [South Plains Association of Government] y a otros grupos que les 'caiga el saco'.

Me he tomado la facultad de extraer este dialogo titulado "Solo Vino" de el periodico "El Cuhamil" organo informativo de la Unión de Campesinos de Texas.

Atentamente
EDITOR DE COPIA
LUIS E. ORDOÑEZ

JUAN PUEBLO: Según parece "se nos reventó el barzón y sigue la yunta andando..." con eso del problema de la guerra en contra de los pobres.

SOLO VINO: Mira, yo pensé que nos ibas a presumir con tus dotes de cantante, porque esa letra es de un corrido muy mexicano y algo revolucionario sólo que de ello nomás los recuerdos quedan. Pero, explícanos, qué tiene esa canción en contra o en favor de los pobres, según entiendo solamente menciona la forma de explotación de aquella Oh!... odiosa dictadura de don Porfirio Díaz...

PANCHO: De antemano les diré como sólo van a exaltarse mentalmente y soñar con el pasado para ignorar la realidad y de esa manera no ver como por falta de educación ustedes están y seguirán estando en el fondo del barril social, porque no se han asimilado al "American Way of Life".

TATA CURA: De todos modos será de importancia saber lo que Juan del Pueblo nos quiere explicar ya que hace ya muchas lunas que no oigo ese corrido y lo recuerdo mucho pues andaba de moda por allá en los días que me ordené sacerdote. Además, yo tampoco le encuentro mucha relación con eso de la "guerra de la pobreza".

DOÑA REMEDIOS: ¡Válgame las once mil vírgenes! Cállense y dejen que nos platique esa relación porque a mi ya se me quemaron las habas por saber lo mismo que a ustedes, sólo que no quería decir nada porque luego me juzgan de "Chirinoléra" y dispénsame, padrecito, pero es la verdad desnuda ¡Válgame San espiridión, ya dije otra maldición!

JUAN PUEBLO: Por San Son, ya cállense y escuchen mi interpretación a este delicado y trillado asunto.....

DOÑA REMEDIOS: Está bien que diga lo que quiera decirnos, pero no jueque con la fe cristiana; y no blasfeme del santo mas musical.

JUAN PUEBLO: Bueno, bueno, esta noche reso un credo al revés y San Pascacio me perdonará, de ese modo quedaré listo para echarle mas al costal.... Por fin, daré principio a mi historia que se está forjando o desarrollando en el South Plains

Ustedes han oído que ya la mesa directiva de S.P.A.G. a admitido la participación de individuos de minoria nacional negra y mexicana, que 'disque' para que los pobres de esta rejion negros y mexicanos puedan tener la oportunidad de beneficiarse con los dineros o 'piñatas' que el gobierno federal otorga para hacerle la guerra a la pobreza. pero yo creo que estas piñatas o fondos federales no van a alcanzar para resolver el problema de todos los pobres, pero si lo suficiente para quienes los manipulan o dirigen.

SOLO VINO: Lo que nos quiere decir es que el programa federal de S.P.A.G. de "guerra en contra de la pobreza" seguirá adelante sacando de pobres a sus administradores o directores,

secretarias y compadres de toda la nueva burocracia "Chicana" y negra que es creada, formada y alimentada con esos fondos o "piñatas", pues nunca darán dinero suficiente para resolver el problema de todos los pobres, pero si lo suficiente para quienes los manipulan o dirigen. Todo eso de seguro continuará sucediendo mientras le nieguen al trabajador el derecho de ponerle precio al sudor de su trabajo.

TATA CURA: Si ustedes ven lo malo de esos programas, ¿por qué no se organizan y protestan en contra de ellos? Acuérdense que "tanto peca el que mata la vaca como tood aquellos que le detienen la pata". Además, nunca deben olvidar que cada ciudadano, estado o país tienen el gobierno que ellos se merecen, porque son ellos quienes lo hacen o quienes lo ignoran y se someten a los abusos de esos gobiernos mansamente.

JUAN PUEBLO: Muy bien puesto el dedo en la llaga, pero eso suena como al principio nos advirtió Pancho. Para mi que usted ya se extasió mentalmente por ello empieza a confundir la gimnasia con la magnésia, ya que en especial usted, como ministro de quien está arriba, debería de andar hombro con hombro con nosotros y no hacerle al San Camilo nomás queriendo encaminar a las almas inocentes. Recuerde que en materia de cambios sociales, su maestro o sea el divino "Chuy", nos dejó grandes ejemplos del trabajo que hizo y ustedes nos dan buenos consejos o sermones pero no le salen a la esquina para así darse cuenta de que del dicho al hecho hay mucho trecho.....

DOÑA REMEDIOS: Por eso mismo creo yo que ustedes están en pecado mortal, ya que nunca enseñan respeto ni para el Sr. Cura y arribatan parejo.... Dios les ha de perdonar porque no saben lo que hacen.....

TATA CURA: Mira, hijita, estás bien en eso de que los perdone Dios, pero en eso de que no saben lo que hacen estás mal. Desde hoy te digo que si saben lo que hacen pero se hacen patos para decirnos la verdad y querer que le entremos a la reforma de la causa del trabajador.... Y si eso es lo que quieren, deben estar seguros de quedarse en las reformas porque muchos movimientos progresistas y mal llamados liberales se contentan con simples reformas como el de conseguir mejores salarios y mejores prestaciones y para consolidar esas reformas se vuelven hasta conservadores, de allí pal' real aunque no le guste el movimiento organizado de algunos estapos de por a'í.....

JUAN PUEBLO: Mire, St. Cura, nosotros no estamos en contra de quienes sólo hacen reformas ya que algo es algo dijo un calvo y se arriscó el bigote. Sobre las reformas sólo le diré lo que alguien afirmó hace muchas pero muchas lunas: "Sería absolutamente erróneo pensar que la lucha inmediata por un cambio social significa que podemos o debemos abandonar las luchas por reformas. De ningún modo. No podemos saber de antemano cuando lograremos éxito, cuando permitirán las condiciones objetivas el surgimiento de ese cambio. Debemos apoyar toda mejora, toda verdadera mejora de la situación de los obreros, tanto económica como política. La diferencia entre nosotros y los reformistas no consiste en que nosotros nos oponemos y ellos las apoyan. Nada de eso, sino en que ellos se limitan solamente a las reformas y nosotros las usaremos como un puente para el final que buscamos...." Y hasta las otras piscas.....!

Muchas gracias por su lectura.

Comentario

Por A. Garcia.

¿Es usted un Borrego? ¿o es un ser humano?. ¿Y que tan humano?. ¿Tiene usted la tendencia de creerse de cualesquier falso profeta (de los cuales hay muchos en la actualidad) que tratan de contarle las muelas? Nadamas imagine hay en la actualidad aproximadamente 400 diferentes cectas o cultos religiosos... Si Usted por pocas palabras de un hombre como Ud. es arrastrado a creer teorías místicas y exóticas (inventadas tambien por seres humanos) eso quiere decir que cualquier viento que sopla Ud. se va con el.

Pues no sería mejor escubriñar a fondo cualquier teoría filosófica de caracter religioso, antes de aceptarla ciegamente. O es mas, ¿acaso no sería mejor estudiar, observar al hombre, al universo, a la matéria, a la vida misma y enseguida llegar a nuestra propia teoría? Pues infinidad de teorías religiosas han sido inventadas por hombres como nosotros. Las instituciones religiosas mas poderosas de la actualidad primero nacieron en la conciencia de algunos hombres, ¿y que nosotros no somos hombres..... La mera verdad que sí. Cualquiera de nosotros somos tan humanos de carne y hueso, así como le es Billy Graham, Ayatollah Khomeini, El Papa Juan P. II o cualesquier humilde barrendero.

No le pido yo que me crea a mi tampoco ni trato de ser irreverente a las creencias ajenas. Respeto a todo ser humano sus creencias. Pero hay que ser inquisitivos, esto quiere decir que por que nos emos de seguir tragando todo lo que nos dan sin hacer preguntas y sin examinar.

Hasta las sagradas escrituras dicen qu tenemos oídos y no oímos, que tenemos ojos y no vemos. Ya basta de vivir todos atemorizados y llenos de miedo por el infierno o por nuestro Señor Jesucristo. Dios y Nuestro Señor Jesucristo deben de ser "Amos" no se debe inculcar a la gente tanto temor y horror a las cosas suficientemente invisibles o que estan por venir. Si no es Ud. un "Borrego", examine, pregunte, observe. Viva la vida que Dios no quiere miedo ni horrores.

Si no es usted uno mas de la "Chusma" sea un hombre como su propia conciencia se lo dicte, con sus propios principios y pensamientos, no deje que otros probablemente mas 'suatos que Ud. pero 'triniados' para labar cerebros piensen por Usted.

El Editor

AMIGO PUBLICATIONS
1638 Main
Lubbock, Texas
Zip 79401
Ph. 806/763-3841

A COMMENT

We no longer live in the dark ages. We live in the age of the transistor, moon voyages and tremendous means of communication. The average man in the streets probably knows as much of what is going on in this country as any city dad or even an Austin or Washington legislator.

The average man in the street moves nowadays knows that the term "democracy" means "equality" and that in a democratic system of government the people are the government. All of the people, to the last citizen. Those representing the people are servants or are employed by the people by all of the people. Government representatives can no longer act or be dictators to any segment of our society. Those times when a rich government contractor could make a million in a cocktail party are fast coming to an end. Some of our old reserve, dictator like people in government should begin to realize that. And if they dislike representing certain segments of our society that have traditionally fared without political representation, perhaps they should pass on. This is the 20th century.

El Editor

Phone

806-763-3841

El Editor is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main Lubbock, Texas. El Editor is published every Friday. Correspondence for publication should be sent or brought to ur office on or before Tuesday prior to publication date. Subscriptions available for \$10 per year payable in advance by check or money order.

De Santo Domingo

Santo Domingo--Varios grupos progresistas dominicanos - denunciaron que las compañías multinacionales norteamericanas tratan de enriquecerse con el desastre creado por los huracanes "David" y "Federico".

El partido Dominicano de los Trabajadores, una coalición que incluye a grupos como Línea Roja y bandera Proletaria, criticó también al presidente Antonio Guzmán por no canalizar la ayuda hacia la gente pobre que la necesita más.

Los grupos progresistas - pidieron la expropiación inmediata, sin indemnización, de las compañías mineras Rosario y Falconbridge, y de la transnacional Gulf y Westér, que tienen grandes inversiones en el país en los sectores de turismo azúcar, cemento y ganado.

El partido consideró que la ayuda financiera y material que las 3 compañías están dando a la nación son una - conspiración "para detener a los que piden que se nacionalice los monopolios - yanquis", y precisó que las cantidades entregadas eran insignificantes si se les - compara con "los cientos de millones de dólares que han saqueado y continúan saqueando de nuestro patrimonio nacional".

El Movimiento Popular Dominicano a su vez, pidió al gobierno que no permita que las empresas extranjeras se aprovechen de la tragedia del pueblo dominicano para aumentar su control y apoderarse de la economía nacional.

Entre tanto, a los daños causados por el huracán "David" a su paso por la Dominicana a fines de agosto pasado, donde dejó un saldo de unos cuatro mil muertos, continuaba sumándose las calamidades que originó la tormenta tropical "Federico" en septiembre.

89er Rest.

En El Circle
Enchiladas de queso
y de carne, carne
guisada, guacamole,
tacos, burritos, en-
saladas, Chef salads,
large & medium.
Visitenos Todos Los
Dias de la Semana
Les Invita La
Sra. Prieta Gonzalez
ORDERS TO GO
745-9931
Open 6 am - 11 pm
7 days a week

Sunnyside Apartments

Apartments for rent
Two bedroom, unfur-
nished, gas & water
paid. Only \$145 per
month.
CALL TODAY
744-8334
1001 E. 28th St.
Now
Renting

State Theatre

1316 Texas Ave. Lubbock, Tx. Llame 747-5922

Open All Week:
Weekdays: 7:30 P.M.
Saturday: 3:30 P.M.
Sunday: 1:30 P.M.

Senior Citizens: \$1.00
Adults: \$2.50
Children: 5-11 \$1.00
"El Teatro Para El Mexicano Por Un Mexicano"
LUNA THEATRES, INC.

Esta Semana —

YOLANDA DEL RIO

EN

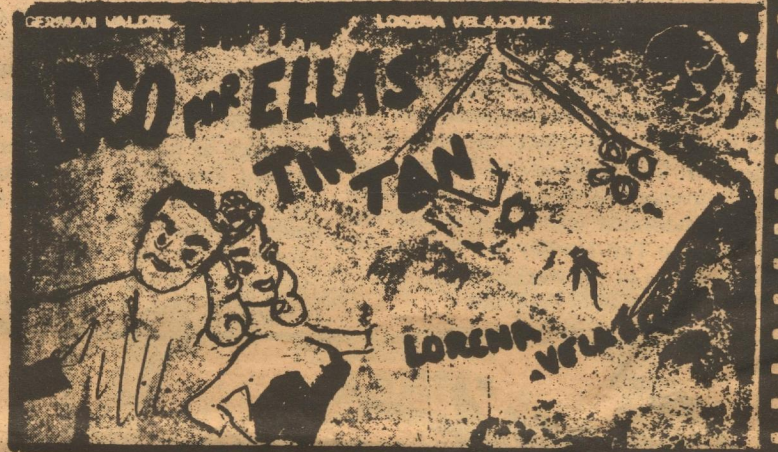
Su mas reciente película
"Peleas, canciones en una historia inolvidable"

Primer semana
con

"LOCO POR ELLAS"

Desde el
Jueves
27 de Sept.
al
Miercoles
3 de Oct.
doble
programa

POR
2 GRANDES
SEMANAS



Segunda semana
con
"GENTE VIOLENT."



Jueves 11 de Oct. al Miercoles 17 de Oct.



Unions demand repeal of Taft-Hartley Act

A Springfield, Massachusetts-based committee composed of 50 union locals and several community organizations called a rally September 29 to demand repeal of the Taft-Hartley Act.

This rally was an important step forward for the working class in the industrial Northeast, where two burning questions face the labor movement—why is only one-fifth of the workforce organized, and what can be done about the devastating impact of the recession on all workers?

IMPACT OF SOUTH

The fate of workers in the Northeast is intertwined with the fate of the millions of unorganized workers in the South.

Starting with the Lawrence textile strike in 1912, workers in New England staged successful organizing drives and strikes for better wages and working conditions. But eventually the successes of these workers were undermined by the flight of industry.

The capitalists began shifting industry to areas of the South where labor was cheaper, where the local police and Ku Klux Klan helped lynch labor organizers, and where the local governments willingly cooperated to help the capitalists exploit the local workforce. The threat of "running away" has been used by the capitalists to weaken unions in the North.

Brutality and terror has always been used against the blacks in the South. As the rural population was drawn into industry, these tactics began to be used not only against the blacks, but against all workers—especially those fighting for unions. In addition to meeting violence, unions were blocked from organizing the South by the passage of the "right-to-work" provision of the Taft-Hartley Act. The rapid rise of Southern industry following World War 2 depended on both the continued use of terror and the passage of the Taft-Hartley Act to intensify the exploitation of the workers there.

PURPOSE OF TAFT-HARTLEY

Two economic factors were uppermost in the capitalists' minds in the late forties. First, workers were waging militant strikes and organizing drives. Secondly, the capitalists needed to speed up the process of industrializing the South as part of their overall plan of economic expansion.

The Taft-Hartley Act was designed to insure that Southern workers remain a reserve of cheap labor; it was also needed as a club to batter the unions in the North, and to rid them of the communists who were so instrumental in their development.

Section 14(b), the statutory basis for state "right to work" laws and the outlawing of union shops, provided cheap labor. There are now "right to work" laws in every Southern state. The many restrictions the Act placed on various rights of workers helped restrict unionization. As a result of the "non-communist affidavit" requirements, the communists were purged.

RECENT EFFECTS

A recent strike in New Bedford, Massachusetts is a clear example of the effects of the Taft-Hartley Act. J. C. Rhodes Company in New Bedford is a small manufacturer who was unable to move his plant to the "better business climate" in the South.

Rhodes' management chose this year's contract negotiations to try to break the union, Local 284 of the United Electrical, Radio, and Machine Workers of America (UE). They hired a union-busting New York lawyer who forced a strike by demanding to rewrite 14 of the 18 provisions of the old contract so as to push the union out of the shop.

After the strike began, Rhodes tried to break the union by a massive advertising campaign to hire strikebreakers in the New Bedford area which has one of the highest unemployment rates in the state. As the union defeated that tactic, the company sought to use the provisions of the Taft-Hartley Act to win. While advertising in the newspapers that the Taft-Hartley Act pro-

TECTED their right to hire strikebreakers, the company went to court seeking injunctions limiting the number of picketers (also allowed by Taft-Hartley) so that they could get strikebreakers into the plant. Hanging in the background was the threat of a decertification election (also under provisions of Taft-Hartley) if they could get enough strikebreakers working.

Only through tremendous sacrifice, a high level of organization, and unprecedented support from other union locals was UE Local 284 able to win after a 13-week strike.

In Quincy, Massachusetts, the General Dynamics shipyard is threatened with the loss of over 4,000 jobs in the next several years because contracts for LNG tankers have fallen through. The unionized General Dynamics shipyard workers now have to compete for new work with yards like the giant Newport News yard in the South which have been denied unions.

The failure of Northern unions to defy the Taft-Hartley prohibition of sympathy strikes is coming home to roost to the Quincy workers in the form of unemployment lines.

UNEVEN OPPOSITION

Organized labor has an uneven record in opposing Taft-Hartley and its effects. In 1947 the unions fought the issue to such an extent that President Truman, with his eye on the 1948 elections, vetoed the Taft-Hartley Act. But his veto was easily overridden by Congress.

The bourgeoisie had clear, definitive goals. The Taft-Hartley Act continued their strategy of organizing of the workers in basic industry in the North and not organizing anyone else—especially the Southern masses being drawn into industrial production.

The Taft-Hartley Act was designed to contain the labor movement. The post-war expansion of the US economy provided plenty of profits to use to bribe the highly-paid, organized workers in the North into compliance with the colonial policy of the US financiers. The bought-off leaders of the ma-

JOR trade unions followed a policy of protecting their own members. That alone explains why only one-fifth of the workforce in the US is organized.

The capitalists have used both the carrot (social and economic bribery) and the stick (injunctions, state troops, vigilantes, and open terror) to maintain a situation where the organized section of labor ensures the continuity of production in the basic, necessary industries and constantly fights in their own interests, while the rest of the working class goes begging, especially in the South where the most vicious forms of brutality are openly used against labor. The strike of Newport News steelworkers was evidence of the firm intent of the capitalists to use the South as the base to attack the entire trade union movement.

REPEAL TAFT-HARTLEY

Under these conditions, it should be clear that the first task of the trade unions must be to organize the unorganized. The capitalists draw strength from and depend upon the divisions in the working class. If the unions are to survive, if the workers are to defend their standard of living, they must immediately demand that the unorganized workers in the South and Southwest be drawn into the ranks of organized labor. They represent a vast reserve of strength for the trade union movement; yet the present policy-makers for the trade union movement are allowing them to remain the chief material resource in a region known for abundant natural resources and cheap labor.

The first step to organizing the unorganized is to mobilize the trade union movement for a protracted battle to repeal the Taft-Hartley Act. Workers in the North must organize to demand that their unions embrace this struggle. Like the earlier battle for the CIO and the principle of industrial unionism, the struggle to repeal Taft-Hartley will profoundly effect the future of trade unions and bring forth new leaders of the labor movement committed to fighting in the interests of the workers as a class.



Don's
FLOWERS

744-8431 **2245**
34TH STREET

MONDAY THRU FRIDAY
8:00 AM TO 5:00 PM
SATURDAYS
8:00 AM TO 12:00 NOON

AMiGO

763-3841

Pest
Control



Williams, Schulman,
& Associates

Call Today
(806) 763-8950

- Modified Premium Term
- 12 Year Renewable Program
- Not A High Pressured Salesman

LLAMEN A SU SERVIDOR
PAUL LARA
Especialista Financiero

1603 Broadway Rm. 204 Lubbock, Texas

LUBBOCK AUTOMOTIVE DIESEL SERVICE WRECKING YARD

- Tenemos gran surtido de partes usadas para carros y pick-ups.
- Gran surtido de transmisiones automaticas usadas y tambien reconstruidas.
- Equipo profesional de mecanicos para instalar partes o para hacerle un diagnosis a su auto.
- Todo trabajo de mecanica completamente garantizado.
- Tambien estamos para servirle al mecanico de fin de semana (week-end mechanic) con buenas partes usadas y informacion tecnica con respecto a la mecanica.
- Servicio de reca, listo para levantar su carro o pick-up. Llame al 747-3836.

Max Granado

504 N. University
Phone 747-3836
Lubbock, Texas 79415



Winterize
Your
Car...

CHE CHE'S LOUNGE

1819 East Broadway
Lubbock, Texas


Baile - Wed. Thur. Fri. Sat. and Sun.
Los invita el manejador Pete de Leon
Security guards para cuidar el orden
EL DUENO CHE CHE FLORES PRESENTA:

Friday — Sept. 28 - Los Dos Gilbertos
Sat. & Sun. 29 & 30 - Los Aguitarios
de Beto Garza
Miercoles — Los Astros
Jueves — Los Senderos




INSURANCE

COMMERCIAL - AUTO - FIRE

G. Garza

FIRE AND AUTO
Insurance

Horton Agency
797-4277

799-8838
Lubbock TX.

Latino Population from Front Page

struggles will be assuming new proportions and escalating into new dimensions on a global scale as economic conditions worsen and consciousness intensifies.

The influx of undocumented workers into this country from Mexico is another volatile area with important ramifications. Because of controls that the U.S. maintains over the Mexican economy, many Mexicanos have no choice but to travel north where they are hunted and made scapegoats for all the economic ills of the U.S. At the same time certain U.S. business segments, primarily agricultural, openly welcome such workers because they are hard working and profitable.

Fences currently under construction in El Paso and San Diego are under attack by many segments on both sides. Future developments in immigration assuredly will be linked to the oil and gas agreements.

The brutal treatment of Mestizo people by police

throughout the country, the failure of the nation's schools to provide necessary and adequate bilingual instruction for the brown children, maligned health care that doesn't allow for cultural differences and traditional and natural cures are other issues were growing numbers will make the Mestizo more able to effect change.

Brown Resistance

The thinking behind the proposed North American common market where all of the U.S.'s Mexico's, and Canada's resources are pooled and shared is obvious - oil. But such a program would serve to build and strengthen cultural and political ties with Latin America.

The strength of the Mestizo people to resist and endure Anglo oppression, the failure of the U.S. to live up to its words, the bilingual-bicultural life, expanding political power, and continued ties with America Latina will create a situation that has never existed before for Brown people

here.

Many believe there will be a strong shift towards separatism based on self-determination, language and culture, and independence. Thoughts of Chicano lands in the Southwest and the island of Puerto Rico may one day being free and independent are gathering more support every day.

One thing is for certain: the melting pot theory is dead to Mestizos in the U.S. Ethnic pluralism is on the rise, and the emerging cosmic race will find themselves in the future in an integral position of importance in the world whose scope will be unmatched and unparalleled throughout history.

LA CUCARACHA
P.O. Box 5034
Pueblo, Co. Arizón 81002



Hortense LA CUCARACHA © 1979

¿No Sabe Que Hacer Con Los Altos Biles de Energia?



Llame Armando Gonzalez al 763-2881

¡Nosotros Le Queremos Ayudar!

Los Asecinos No Nacen

Los asesinos no nacen, se convierten en tales debido al sistema en que vivimos y las guerras las hacen grupos de hombres para satisfacer sus intereses, afirma el antropólogo Richard E. Leakey en un artículo publico en El Diario Latino de Rochester, Nueva York.

es un rito que rara vez causa la muerte. Por ejemplo, cuando luchan dos venados fanfarronearán su puperiori-pdad, pero el menos podereoso se retirará antes de que la lucha se vuelva mortifera.

"Uno no puede comparar la agresión animal con la guerra organizada", dice Leakey. "La guerra es una respuesta política a algo" y en una sociedad como la ctual "la guerra es una forma que tiene mucho éxito para obtener una ventaja material".

Claramente el hombre es capaz de realizar una guerra dice enfáticamente el estudioso pero "esa guerra no está escrita en nuestros génes; si queremos podemos escaparnos de ella". Y luego señala que si sucede la Tercer Guerra Mundial será porque no lo habremos evitado, porque dejaremos que los interesados la hagan.

Leakey lleva diez años estudiando huellas, fósiles y restos en el Africa oriental y ha podido trazar los rasgos del primer hombre y la evolución humana.

El hombre no tiene "génes agresivos" ni se ha podido comprobar alguna composición bioógica que haga que mate o hiera, de acuerdo a Leakey quien ha dado a conocer su teoría despues de diez largos años de estudio.

Esta nueva opinión del hombre es contraria a la teoría de Robert Andrey y Konrad Lorenz quienes afirman que el hombre nace agresivo y por eso se producen las guerras.

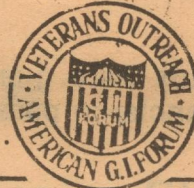
La agreción es biológica-mente ineficiente dice Leakey y señala que "luchar es un negocio caro y tambien caro en tiempo, en energía y en la vida misma".

Explica que los animales luchan entre sí, pero su lucha

Con el punto de vista de un sastre — **Tuxedos Para Rentar y Vender en:**
ALFONSO' CUSTOM TAILORING
Precios rasonable y descuento a grupos.
Ph. 793-0520 3138 34th St.
Lubbock, Texas
Prop. Alfonso Salas Jasso



The American G.I. Forum Veteran's Outreach Program is interested in the betterment of all veterans and their families. If you feel the need for any assistance, whether school, jobs, training loans, feel free to stop by or call this office.



VETERAN'S OUTREACH PROGRAM
205 North University
Phone 763-8541
Lubbock, Texas

Mr. BB's Hamburgers



Call In Orders
744-6682

Lo estamos esperando

2212 4th St. 744-6682
Open 7 Days Per Week 10 am to 9:30 pm

RUSSELL D. DAVES ATTORNEY AT LAW

Wishes to announce the following fee schedule for this Legal service:

●Uncontested Divorce.... \$125 and up

1108 MAIN, LUBBOCK, TEXAS
763-1111

No Charge for Initial Consultation

KRUEGER CRITICADO

El Comité Senatorial de Relaciones Extranjeras, le pidió una explicación al Depto. de Estado sobre él porqué un embajador interino, debe coordinar los asuntos entre México y E.U.N.

El ex-congresista, Bob Krueger, quien fué nombrado para ese nuevo puesto el pasado mes de Junio, fue interrogado por varios senadores que se oponen a ese nuevo puesto, diciendo que esa decisión hecha por el Depto. de Edo., es una "capa más, encima de la existente burocracia."

"Esto, es crear una caja de pandora," dijo el Senador Edward Zorinsky, de Nebraska. "Yo créo que esta decisión, de recomendár la creación de este nuevo departamento, es la mas asnal en la actualidad," agregó el

Senador.

Krueger, quien perdió la elección para Senador de los EUN, en una campaña refida contra el Senador Republicano John Tower, dijo que es muy necesario un co-ordinador en Washington, para abrir el camino — a través de las existentes agencias — que rinden decisiones que afectan las relaciones entre EUN y México.

"Me parece que tenemos muchas cuestiones que discutir, concierne a México, dijo Krueger.

Dijo además, que el título de embajador, le prestaria mas autoridad para conseguir las respuestas de los oficiales de cualquier departamento.

Dijeron los miembros de ese Comité, que le iban a exigir al Depto. de Edo., que

les enviara una carta presidencial, delineando los cambios de reglamentos en las relaciones con México, ya que se les ha negado esa información, a pesar de sus suplicas en diferentes ocasiones.

El Senador Republicano Richard Lugar, del Estado de Indiana, pregunto que si acaso Krueger iría a re-emplazár al Embajador Patrick Lucey a México, para que este se regresara a Washington a tomar el puesto de embajador interino. Krueger contestó que a el se le había pedido que sirviera de embajador, pero no esta al tanto de las decisiones y cambios que se proponen dentro de la administración.

El Senador Demócrata, Frank Church, de Idaho, quien es el Presidente de ese Comité, dijo que se llevará a cabo una junta con el Depto. de Estado, en sesiones pub-



TEXAS UNITES BEHIND KRUEGER—U.S. Congressman

licas y privadas con el fin de hacer algunas aclaraciones.

Comentó el Senador de Indiana, que un Comité de revisión ya había detenido el nombramiento de Krueger, con fin de que se quedara en México el Embajador Lucey y Krueger tomara el puesto de Washington.

A estos momentos se están haciendo negociaciones con México para la compra de gas natural y la importación de legumbres invernales.

Krueger, provoco la ira del Presidente Jose Lopez Portillo, cuando sugirió una discusión sobre los daños causados por el derrame de petróleo Mexicano sobre la costa de Texas.

El interpelado defendió sus actos diciendo que México tenía previo aviso sobre esa sugerencia. "Lo que dije, lo hice con amabilidad," dijo Krueger y terminó diciendo, "Yo créo que es la obligación básica del gobierno de E.U., de velar por el bienestar y las vidas de sus ciudadanos."

EL COSTO DE ELECTRICIDAD ES MAS BAJO EN LUBBOCK

Gracias a Lubbock Power & Light

Si usted vive en Lubbock, usted tiene precio de electricidad mas bajo que gente que vive afuera de Lubbock que tal vez compra sus servicios electricos de una compania privada que no tiene competencia.

Vea estos datos para que sepa que tanto usted se ahora. Estos precios se anunciaron para Septiembre 1979.

(Precios de Residencias)
Comparación de raitos en Lubbock y raitos de la compania privada en otros pueblos en el Oeste de Tejas

KWHs	LP&L	PRIVATE POWER COMPANY	LUBBOCK CUSTOMER SAVES
30	\$ 2.57	\$ 5.31	\$ 2.74
50	3.51	6.40	2.89
100	7.01	9.13	2.12
200	11.91	14.58	2.67
300	16.55	20.04	3.49
400	21.18	25.49	4.31
500	25.81	30.95	5.14
750	37.39	44.59	7.20
1000	48.97	58.22	9.25
1500	72.13	85.50	13.37
2000	95.29	112.77	17.48
2500	118.45	140.04	21.59
3000	141.61	167.32	25.71
4000	187.94	221.86	33.92
5000	234.25	276.41	42.16

Hemos verificado la computación de los precios de electricidad residenciales como establecidos para el mes de Septiembre 1979. Nuestras verificaciones incluyen pruebas de records de cuentas y prosedimientos que nosotros pensamos necesarios en las circunstancias.

En nuestra opinion, el horario de precios residenciales como es presentado en este anuncio justamente presenta el costo por hora kilovatio para el mes de Septiembre 1979

Kelly, Cole & Co.
Acontador Publico Certificado

¿No se siente contento que usted vive en Lubbock y puede aprovechar de los precios bajos en electricidad? Si usted quiere cambiar para Lubbock Power & Light, quien proporciona competencia para hacer estos precios posibles llame al:

763-9381

LUBBOCK POWER & LIGHT 10th & Texas

La Luz Brillante de Servicio Competidor



Anuncie En El Editor Le Conviene

LOS PEREGRINOS
Por El Sr. Samuel Guzman
Los peregrinos Venian,
Buscando donde adorar;
al Dios que ellos conocian;
Al Santo Dios de Verdad.

Ellos querian con anelo
adorar con libertad,
al divino Dios del cielo;
y demostrar su lealtad.

Y El Señor les concedio
lo que ellos tanto desearon.
de ventura les colmo;
y en abundancia segaron.

Dieron gracias al Señor
por los frutos concedidos
y demostraron su amor
a los inditos perdidos.

Hoy nosotros con ferbor
Suplicamos esta vez
que nos envíe Señor
mas obreros a tu mies

Señor la plegaria escucha
Nuestros ruegos son sinceros
en verdad la mies mucha
Y muy pocos los Obreros.

AMiGO

¿QUIEN ES JESUCRISTO?

En los Evangelios El mismo se nos dá a conocer así cómo lo anunciaron los Santos Profetas.

Solo Jesucristo puede decir: "Yo soy el Buen Pastor". "Yo soy el Pan de Vida". "Yo soy El Alfa y el Omega, El Principio y el Fin..."

Tambien El Padre Celestial dá testimonio de El diciendo: Este es mi Hijo Amado, de quien estoy muy contento.

Y El Espiritu Santo sigue dando testimonio de El, a travez de tantos hombres y de tantas mujeres que viven segun las enseñanzas de Este Maestro bueno.

Si leemos los Evangelios, nos encontraremos que algunos judios no están de acuerdo con las enseñanzas

de Jesús; "Como habla duro el Salvador". Despues de hacer tantas demostraciones de su amor, de su poder, de su micericordia; No los convence.

En San Juan, 8. 31 y ss, Jesús decia a los judios que habian creido en El; Si permanecen en mi palabra, serán de verdad dicipulos míos y conocerán la verdad y la verdad los librará. Jesús les queria librar de sus pecados.

Cómo ellos no quisieron escuchar, Jesús los declara hijos del diablo.

(Sn. Jn, 8; 34, sss.) Jesús le dijo: En verdad les digo, que todos los que pecan son esclavos del pecado. Un esclavo no siempre forma parte de la familia: pero un hijo forma parte de la familia

siempre. Así que si el Hijo les dá la libertad, serán libres. Ya sé que ustedes son descendientes de Abraham; - pero quieren matarme, porque no aceptan lo que les digo. Yo hablo lo que mi Padre me ha mostrado, y ustedes hacen lo que su padre les ha dicho".

Ellos le contestaron: - Nuestro padre es Abraham. Pero Jesús les dijo: Si ustedes fueran hijos de Abraham, harías lo que el hizo. Pero aunque los he dicho la verdad que Dios me ha enseñado, ustedes quieren matarme. Vemos pues, como están muy equivocados y Jesus se los dice: El padre de ustedes es el dablo; ustedes son de él, y quieren hacer lo que el quiere. El diablo ha sido un asesino desde el principio. Nunca se ha basado en la verdad. Cuando dice mentiras, habla como lo que él es, porque es mentiroso y es padre de la mentira. Pero como yo digo la verdad, ustedes no me creen. Quien de ustedes puede demostrar que yo tengo pecado? Y si digo la verdad, porque no me creen? El que es de dios

escucha las palabras de dios; Pero ustedes no son de dios, por eso no quieren escuchar. (Sn. Jn. 8, 44-47).

Lea La Biblia

Libertad, no para negociár.

Del periódico LA GUARDIA publicacion mensual localizada en: 805 South 5th St., Suite 306, Milwaukee, WI 53204

Por. Rev. Jose Luis Meza "El machismo," tan común y frecuente entre hispanos, es una actitud generalmente cobijada con el "zarape" y "poncho" de la valentía. Pero debajo de esa cobija tan bonita esconde su verdadera significación: el abuso de la utoridad y el poder.

a una persona se le califica de "macho" [sobre todo a los hombres] cuando en su familia y con sus amigos quiere imponer sus ideas a la fuerza y si los demas no las aceptan, se enoja, rompe los platos y patea a su mujer por cualquier causa. Con razón se le llama "machista" pues se parece mucho a la bestia cruzada de burro y caballo la cual se caracteriza

por ser un animal caprichoso y aunque la persona humano es un ser racional, semejante a Dios, sin embargo, cuando no sabe controlar sus impulsos de ira, se conduce agresivo, descontento de todo, caprichoso e insolente. Una persona así, en realidad tiene un rostro desagradable. Afortunadamente no todos los hombres son machistas. Pero como dice un dicho popular: "de que los hay, los hay." ¿Cuántos? Cada quien se lo puede preguntar con honradez. Par no caer en un error, sería bueno que también le preguntara a su esposa, a sus hijos, a sus amigos y a Dios sobre todo.

Naturalmente no se puede calificar de macho a una persona normal y con sus disgustos normales. Los disgustos que brotan cuando hay causas razonables. La ira de suyo no es señal de machismo. Cristo también se disgustó fuertemente - cuando vio que en la casa de Dios [el Templo] se cometían desordenes convirtiendo el templo en un mercado de negocios. Lo mismo puede sucederle a cualquier hombre, esposo o hijo. Y esto no es machismo, sino tan solo un sintoma emocional que nace entre los hechos injustos.

Decia un amigo, "mi deber de esposo y padre de familia me obligan a ser un hombre de palabra... Pero al saber que "Ser hombre de palabra" para él significaba ser esposo y padre responsable.

El esposo y padre responsable no golpea a sus hijos y su esposa como si fuera esclava, sino que los trata con razones justas y con capacidad para oír los puntos de vista de ellos. No hiere a sus vecinos como si fueran enemigos, sino que los respeta como si fuera sus iguales.

No siente que su autoridad en la familia se acaba por el hecho de darle la razón a su esposa e hijos, sino que descubre que esta es la mejor manera de ejercer autoridad. Los palos no tienen la razón; tampoco las palabrotas humillantes. Entonces, ¿quien manda? El esposo o la esposa? ¿Los hijos o los padres? El macho dirá que él manda siempre aunque se equivoque. Pero el hombre normal lo diría de otra manera: manda la justicia, la verdad y el amor. Y en todo caso Dios, de quien yo recibo autoridad compartida con mi mujer.

La violencia actual es uno de los males mas grandes. Pero ella es signo de un machismo, de un orgullo, de una libertad mal entendida.

¿Qué hacer para que el machismo bajo todas sus formas ya no siga matando a la gente? solo hay una solución: si quieres estimar a los demas, comienza por estimarte a ti mismo. Quien actua como macho no sabe apreciarse a si mismo; mucho menos a los demas. La mayor parte de las veces una actitud machista exconde un complejo de inseguridad y una timidez prolongada desde la infancia. Y para tapar dicha inseguridad, para no aparecer como cobardes e inseguros, cuando gritan y humillan, actuan como las fieras; atacan para defenderse.

Para edificar la paz en la familia, no es necesario romper las ventanas ni sacar el cuchillo para someter a los rebeldes, es mejor dialogar para ver quien tiene la razón y luego darse un abrazo de reconciliación. En terminos de valentía buena, el hombre que reconoce sus errores y pide disculpa de ellas, es más hombre, más persona, más fuerte y mas cristiano.

IGLESIA de CRISTO
 2603 Colgate
 P.O. Box 5615
 Lubbock, Texas 79417

Juan I. Rubio
 Ministro

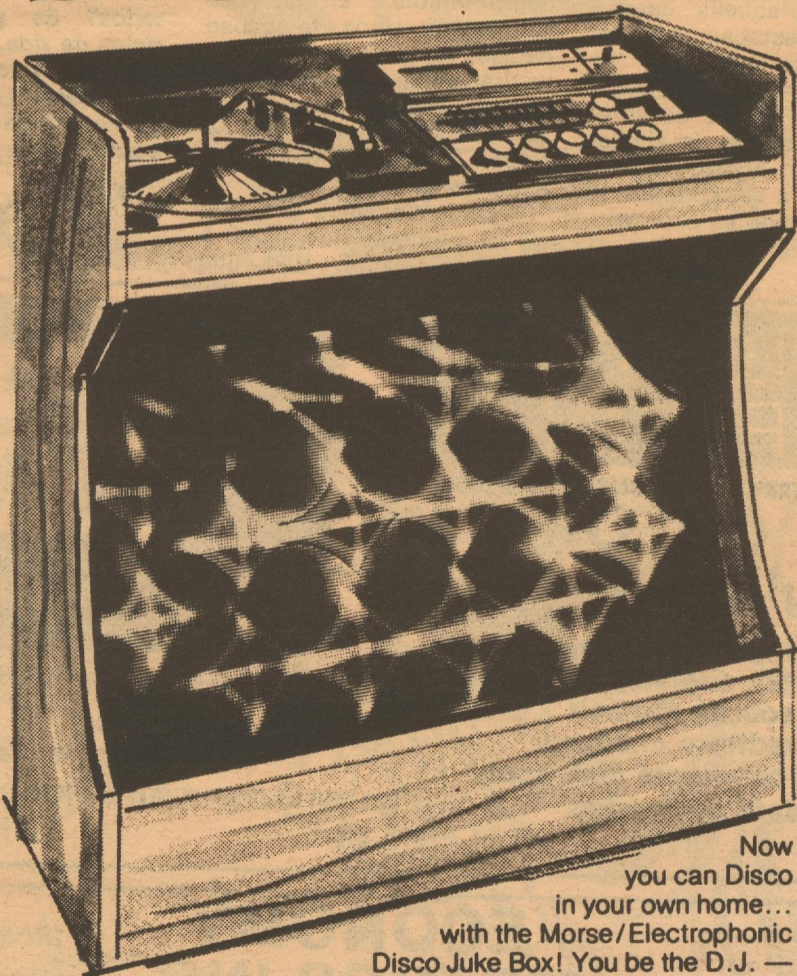
Tel. 765-6030
 Res. 763-6537

Horario de Cultos:
 Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
 6:00 P.M.
 Mier. 7:30 P.M.

KLFB
 Programa Radial
 Domingos
 9:00 A.M.

¡Bienvenidas!

DISCO SPECIAL PURCHASE... JUKE BOX



\$249.

SAVE \$50

AM, FM Stereo Receiver

Built-in Speaker System

8-Track Tape Player

Disco Lights Flash to the Beat of the Music!

Automatic BSR Record Changer



Now you can Disco in your own home... with the Morse/Electroponic Disco Juke Box! You be the D.J. — play records, 8-track tapes or "live" radio broadcasts. Multi-colored lights on the disco display flash an everchanging pattern of color in response to the beat of the music. From Morse/Electroponic.

morse / Electroponic

FOUR EASY WAYS TO PURCHASE: ● CASH ● BANKAMERICARD ● INSTANT CREDIT ● MASTER CHARGE

SMALLWOOD'S

3019-34th

795-5253



TRAS LA CORTINA

¿Ha tenido Ud. alguna vez una experiencia extraña? ¿Ha presenciado alguna aparición, pero se detiene en compartir su caso con alguien por temor a la crítica?

Si Ud. puede contestar afirmativamente a una o las dos preguntas, no está solo. El mundo está lleno de personas que han tenido algún extraño caso en sus vidas.

Escribanos al 1639 Calle Main el Lubbock, TX. 79401. El Editor le paga \$50 si se publica el relato de su caso.

Cuando yo tenía como unos 14 años, vivía en Nueva Rosita Coah, donde vi esto que le voy a contar. Como yo todavía estaba muy chico, no me fijaba en muchas cosas que pasaban. Pero oía todo lo que la gente decía.

Se trata de una mujer que tenía como unos 65 años de edad y que todo el pueblo decía que era bruja. Como le digo, yo no voy a decir que la vi hacer nada, porque nunca la vi, pero lo que sí llegué a ver, fué algunas personas que se enfermaban de repente con males raros y decían que había sido Dña. Filomena--así se llamaba esa mujer--que en

paz descansase. Hablo de su vida, no de su muerte.

De todas maneras, en la casa donde ella vivía, en ciertas noches, no podía pasar la gente por allí. El techo de su casa y una enramada grande que tenía en el corredor del frente, estaban llenos de lechuzas! muchas de la gente, tenía miedo pasar por enfrente de esa casa, porque se les echaban encima las lechuzas. Yo llegué a ver dos personas que habían sido rasguñadas.

El pueblo decía que en esas noches, había junta de brujas. Otros decían que se oían muchas voces de hombre y de mujer, desde adentro. Lo curioso era que nunca se veía entrar ni salir nadie. Toda esa noche tenían su junta hasta las horas de la madrugada. Para cuando salía el sol, no había señas de nada. la casa se miraba igual que cualquier otra. Dña. Filomena, no salía en todo el día. Sería por la desvelada, o estaría ocupada en algo.

De todas maneras, un día se supo la noticia que Dña. Filomena, se había muerto. Se le había llegado su día, como a cualquiera de los demás. La gente decía que nadie había visto una bruja que se muriera. Algunos decían que en vez de morir

como las demás gentes, se desaparecían; o sea que nadie sabía a donde se habían ido. Otros decían que venía el diablo por ellas, porque le tenían vendida sus vidas. Unos alzaban las manos al cielo porque al fin Dios la había quitado de hacer males. Otros, se compadecían de su muerte y pedían que Dios la perdonara.

Como quiera que haya sido, no sé si Dña. Filomena se fué con Dios o con el diablo, pero ella se fué de este mundo, así como había despachado a varias de sus víctimas.

Al no tener familiares, algunas mujeres condolidas, fueron a la casa de la bruja a preparar el cadáver para el funeral. Cuando trataron de abrir la puerta, se les echó encima un perro negro grande y no las dejaba entrar. Esto era muy raro, porque Dña. Filomena no tenía perro! Se preguntaba una a la otra si alguien conocía al dueño de aquél animal, pero nadie sabía de quien era, ni de donde habría salido. Al fin tuvo que venir el padre José María de la Peña a



Al día siguiente se hizo una colecta de dinero para sepultar a aquella mujer. Las mujeres que la habían atendido, había buscado en toda la casa para ver si hallaban algún dinero para el funeral, pero todo lo que encontraron fué yerbas, animales secos, polvos y mucho mugrero mas que en seguida echaron a una lumbre, junto con unos monos llenos de agujeros y alfileres.

El Padre José María, no quiso permitirle en la Iglesia, porque dijo que esa mujer no era Cristiana. Al fin les concedió sus ruegos a la gente para que cuando menos dejara sepultarla en el Panteón de la Iglesia--que era el unico que había--aunque no fuera a despedir el cuerpo.



oración y entre todós cada quien rezamos como pudimos sin ningun rumbo pero cumplimos con sepultarla. Cuando ya la tapamos con tierra, ahí está ese malvado perro sobre el montón de tierra, ¡con una ahulladera de los diablos! Como ya habíamos cumplido con lo que pensábamos era nuestro deber, ya nadie le hizo caso y nos fuimos cada quien a su casa.

Esa noche llovió que parecía otro diluvio. En la mañana, salió el sol, como si nunca hubiera estado nublado. Era cerca del mediodía, cuando llegó a mi casa, un señor que vendía pán por las calles. Con él venía el camposanero. "¿Ya fueron al panteón a ver la sepultura de Dña. Filomena?" les preguntó el panadero a mis padres. Le contestaron que nó. "pues vayan a verla". dijo el camposanero.

Cuando llegamos allí, ya había mas gente. Al acercarnos, vimos porque todos estaban alarmados. ¡Estaba el pozo vacío! "¿quien la sacaría?" les preguntó mi padre a los que habían llegado antes que nosotros. "Pos, que yo sepa, no fue nadie, Felipe." Contesto el Camposanero. Cuando yo pasé por aquí esta mañana, esto fué lo que encontré: el pozo sumido y esas huellas de perro."

Jamás se volvió a oír decir nada. Ni de Dña. Filomena, ni de aquél perro negro. ¡Como si se los hubiera tragado la tierra! Por mucho tiempo quedó aquel pozo. Había gente que venía desde lejos, nomás a ver aquel zocabón vacío, donde un día, "se tragó la tierra a una bruja y a su perro" que según decían algunas gentes, era el diablo en figura de animal.

Nota: ¿A donde irían? Quizas a reaparecer en alguna otra aldea. ¿Volveremos a verlos? Es posible. Los ciclos de vida, son infinitos. Mientras tanto, descansemos en la idea que seguramente permanecieran en su sitio correspondiente: Tras La Cortina



fin



Casa Taxco

113 North University
Telefono — 747-8565

Musica Mexicana, Stereo 8 track, L.P's y 45's del últimos momento, Cuerdas de Guitarra y Bajo Sexto, Yervas Medicinales y curiosidades Mexicanos. Vesitenos!

santiguar la casa y a echar fuera aquel animal. Salio corriendo y quien sabe donde se metería, pero ya no volvió a entrar a aquella casa. Cuando la estaban velando, se oían los aletéos y los chillidos de las lechuzas. Tambien los perros de alrededor, no dejarón de ahullar en toda la noche. Pero adentro de la casa, donde le estaban rezando en el velorio, no los perturbaba nadie ni nada.

Al día siguiente, ahí vamos todos, cargando el cajón de Dña. Filomena por toda la calle. Y, ¡ahí vá el perro negro tambien, en un lado del cajón! Unos le daban patadas para correrlo. Otros le tiraban con piedras, y el maldito animal, no se iba. Se fue siguiendonos, sin retirarse del cuerpo hasta que llegamos al camposanto.

Cuando llegamos allí, uno de los hombres que ayudó a cargar el cajón, dijo una

Musica para todas ocasiones
LOS SIMPLES
de
GUILLERMO DÁVILA

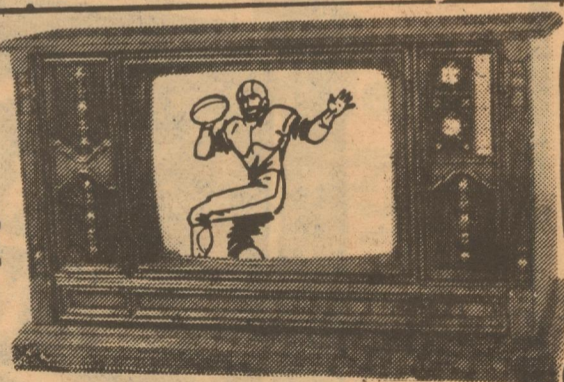
LITTLEFIELD, TEXAS 705 W. 2ND STREET MUSICA PARA TODOS LOS GUSTOS. FOR BOOKING CALL 385.3616

COLORTYME TV RENTAL

LOW WEEKLY or MONTHLY RATES!

With COLORTYME You'll get.....

- No long-term obligation
- Delivery and service included
- No security deposit
- No creditors checked
- Rent payments may apply toward ownership



Albert Gobeia — Manager

"The finest TV money can rent"

CALL TODAY FOR PROMPT DELIVERY ON YOUR COLOR TV!

2210 4th

747-915

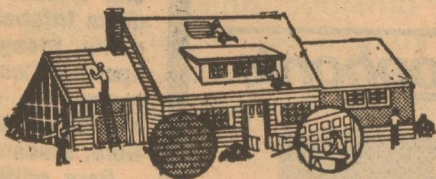
somos los primeros

SEPEDA BUILDERS

RESIDENTIAL COMMERCIAL
TURN-KEY CONSTRUCTION

PROPIETARIOS RAUL Y ESTER SEPEDA

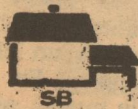
Gran Opening
En su Nuevo Local



F.H.A.V.A. CONVENTIONAL
AND URBAN RENEWAL

SEPEDA BUILDERS

PHONE 763-6551



RAUL & ESTER
RES. PH. 707-9164

1717 AVE. K, SUITE 207
18TH & K BLDG.
LUBBOCK, TEXAS

ECONOMY MOTORS INC.

the sign of a Good Dealer

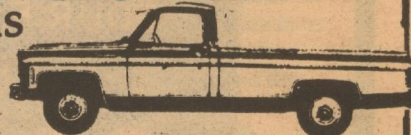
1020 19 Th. St. - 19 Th. St. And Ave. J

WE FINANCE

747-9814

EASY CREDIT

Lubbock, Texas



Open 9 a.m. till 6 p.m. Mon. thru Sat.
6 Days a Week

Bring This Coupon in for a Special Discount

Reunion de Trabajadores de la Primera Plana

tarea de llegar a la unidad internacional de los asalariados.

El representante de la Unión de Campesinos de Texas habló de como cuando no se crea la unidad entre los trabajadores, los patronos utilizan a un grupo en contra del otro.

Los dirigentes norteamericanos señalaron que la organización sindical de Estados Unidos se debilita constantemente debido a las redadas y deportaciones del Servicio de Inmigración y Naturalización; sin embargo, informaron, tanto los indocumentados como sus defensores utilizan, cada vez más, procedimientos legales como herramientas de lucha.

Los participantes sugirieron crear comités conjuntos de trabajadores de una misma compañía multinacional que opere en ambos lados de la frontera, y establecer comités regionales, además de demandar amnistía incondicional para los que viven en EU.

Subrayaron también la necesidad urgente de que se imponga una carta derechos

para los trabajadores migratorios, ya que según ejemplificaron, 73 por ciento de los mexicanos sin documentos pagan impuestos federales sobre sus ingresos; pero sólo 0.5 por ciento recibe asistencia pública.

Los dirigentes sindicales norteamericanos por otra parte, analizaron y discutieron un documento elaborado por los sindicatos mexicanos. Dicho manifiesto expresa la posición del movimiento obrero, cuya responsabilidad es la de "profundizar la lucha social en beneficio de los intereses mayoritarios del país y en defensa de la soberanía nacional".

El documento fue aprobado por unanimidad, aunque hubo discrepancia en el punto referido a la contratación de la fuerza de trabajo. Los norteamericanos señalaron - que esta era una medida inaceptable y a largo plazo delimitaría el sindicalismo y fortalecería el mecanismo de explotación patronal, por lo que se acordó, finalmente, que se contemple la representación sindical de los trabajadores en todo aquello que se refiera a las relaciones laborales.



TEJANOS PRESENT SCHOLARSHIPS

Each year the Tejano Club of South Plains College sets aside a day to give Chicanos an opportunity to visit the campus and to participate in various activities. Among these activities, they present three scholarships: one in beauty, another in talent, and the third in an oratory contest. The winners are chosen by the Tejano Representatives.

The Tejanos are proud to announce that the students attending South Plains College on these scholarships are Cathy Perez and Mario Serna.

Cathy, a Junior in Slaton High School, won both the Beauty and the Oratory Contest in 1978. She is now majoring in Social Sciences. She plans to go to West Texas College and major in Foreign Languages. Cathy is the daughter of Mr. & Mrs. Jesus Perez. Some of her hobbies are dancing, acting, and singing.

The Talent Contest was won by Mario Serna, a singer and guitar player, from Seagraves High School. He is now majoring in Spanish. Mario is the son of Mr. & Mrs. Aurelio Serna.

Some of his hobbies are playing the guitar and singing. Both, Mario and Cathy, encourage all high school students to participate in the upcoming Tejano Day activities. For more information contact Isaac Espinoza and Carlos Casarez at South Plains College.

AMIGOS BIDAL Pest AGUERO Control Call! 763-3841

YOUR CREDITORS WILL GIVE YOU DEBT RELIEF . . .

... WHEN WE ASK THEM!

Creditors use experts to collect for them. Now there's an expert you can use to fend off collectors and arrange for smaller monthly payments. We do it by creating an on-going financial plan for you which assures creditors that they will get every cent you owe them. The result is relief from debt pressure for you PLUS extra money for savings, vacation, major purchases . . . all without borrowing, all within current income. Phone or write for free details without obligation. Personal, private, confidential.

NOT A LOAN COMPANY

1603 BROADWAY SUITE 204 LUBBOCK, TEXAS 79401 AREA CODE 806-763-8950

cartas a et editor



Con todo respeto y cariño:

Mi querido Sr., Me dirijo al Sr. J. Jesús Rodríguez: Esta Ud. muy bien enterado, sobre el tema de la Adelita. Yo soy una ama de casa de la edad de 55 años. Batállo para escribir porque estoy enferma de mi mano derecha. Pero, si quiero felicitarlo de todo corazón por su derecho de hablar. Yo soy de sangre Mexicana y corazón Americano, porque soy nacida y creada en la bella ciudad del Alamo--San Antonio, Texas-- donde es un Mexico chiquito. Por allá, a cada quien se le dá su lugar en esas fiestas del 16.

Yo ste muchos discursos. Hablé muchas veces en La Tribuna. Presenté el Dialogo Mexico y España, fui abanderada, fui directora de la Marcha Zacatecana, formando el caracol, o formando 'Viva Mejico', pero nunca me comprometo en nada, porque mi esposo no me permite. Pero, él me conoció en la tribuna. Pero, creo que aunque sea una fiesta muy sencilla, debe tener su altar del Cura Hidalgo, Dña. Josefa Ortiz de Dominguez, Aldama, Allende, en fin, todos los heroes de la Independencia de Mexico. Además, sus señoritas vestidad de blanco, con su tricolór, el Himno Nacional, La Marcha Zacatecas, la bonita reina y sus princesas. Lo que es una Fiesta Mexicana, un programa, aunque sea corto el oratario. NO iguálan a lo que se hace en Mexico, pero imitan un poco. Como esto de La Adelita, es como dice Ud. 1813, es como en Mexico cuando los Franceses, cuando los colorados, en fin, tanta rebuelta que ha habido en México. Mire fijese en el Anglo, ellos el 4 de Julio, es su Independencia y no meten la guerra del 1941, o la guerra del 1912. Asi es que, estas fiestas son para recordar y venerar a los heroes que nos dieron Patria y Libertad, no para negociár.

Natural, que todo cuesta y se tiene que hacer dinero, pero hacer una imitación verdadera y practica. Tengo gusto que les diga que no revuelvan una cosa con otra. Y sigan haciendo la fiesta, pero ponga un poquito de tricolores en las puertas. Y ojalá, que ese día que la organización C.O.M.A., haga el esfuerzo de juntar fondos para que haya siquiera una hora de programa por radio, donde haya canción Mexicana, Himno Nacional, discursos y poesias, aunque gráben en cinta antes, pero que sea algo distinto como en el programa.

Bueno, dispense, pero quiero de todo corazón felicitarlos. Y hagan las cosas como son, o si no, que se parecan.

Sin mas su amiga que los aprecia y los escucha--nacida en San Antonio, Texas, la bella ciudad del Alamo.

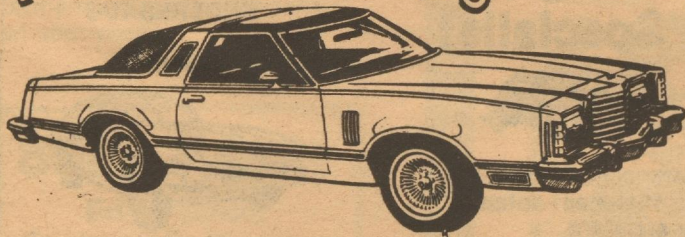
Tengo de vivir en lubbock, desde Agosto, 1952.

EVERY WEEK END
IN DOOR — OUT DOOR
FLEA MARKET
(806) 747-8281 (806) 795-2432
Electric & Water Hook Up
**New & Used Mechandise
Collector's Paradise
Open Sat. & Sun.
Also Friday Afternoon**

PAULINE GIBBS
Manager

2323 Avenue K
Lubbock, Texas

HOBBY AUTOS



- 1976 Ford F150 Explorer, loaded.....\$3695
- 1979 Chevy C20 Custom DLX, loaded..\$6495
- 1972 Monte Carlo, loaded.....\$1895
- 1976 Trans Am, loaded.....\$4695
- 1976 Cutlass Supreme Coupe, loaded.\$3495
- 1976 Buick Regal Coupe.....\$3595
- 1976 Ford Elite, loaded.....\$3495
- 1977 Camero LT, loaded.....\$4695
- 1977 Gran Priz, loaded.....\$4195
- 1977 Gran Lemans, coupe, loaded.....\$3495



• WHOLESALE AND RETAIL
3602 AVE. H LUBBOCK, TEXAS PH. 763-5341

BURGER BARN
1935 33rd
19th & H
747-6264 TRY 744-3677
ONION RINGS
HOME MADE
FRENCH FRIES
TATER TOTS

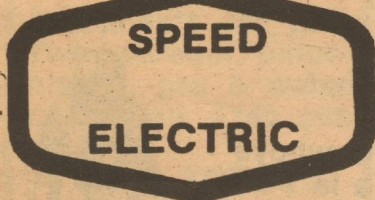
G. Garza
Real Estate

**FHA —VA—Conventional
I Buy Equities**



**Sea Dueño de la Casa
De Su Sueño**

**Gee Garza 799-8838
Janie Garza Lubbock, TX.**



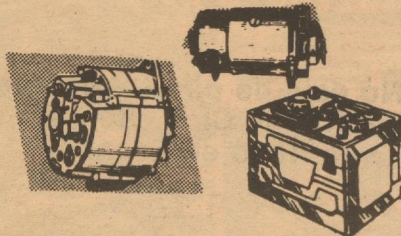
Alternators • Generators • Starters
Air Cond. Repair

**Lupe Vega
Martin Vega**

1309 Harvard
Bus. Ph. 762-0939

Lubbock, TX
Res: 745-2033

24 hour Service



INSIDE SPORTS

BY ROBERTO DELGADO



RED RAIDERS TAKE ON BAYLOR IN LEAGUE OPENER

Texas Tech and Baylor University will square off in a key Southwest Conference game. The game will be the conference opener for the Red Raiders. Baylor is 1-0 in Southwest Conference play with a 17-7 win over Texas A&M earlier in the season. Kickoff time is scheduled for 2 p.m. at Baylor Stadium on Sat. Sept. 29 in Waco, TX.

The Red Raiders tied Arizona last week 14-14 in Tucson, while Baylor lost to Alabama 45-0 on the road. This season Texas Tech stands at 1-1-1 with a 21-7 loss to Souther Call and a 17-7 victory over New Mexico. Baylor has a 2-1 record with consecutive victories over Lamar 20-7 and Texas A&M 17-7.

Baylor Stadium has been a tough place for Tech to win over the years. The Raiders have won only three times in 14 games played in Waco. Tech has won three of the last four games played in Waco, however the largest margin of victory for the Raiders against Baylor is the 41-7 win in 1969. Baylor recorded a 34-0 win way back in 1929 for the biggest win over the Raiders.

Fullback James Hadnot continues to carry the load for the Red Raiders offensive unit. Hadnot has 388 yards on 82 carries (4.7 yards a carry and 129.3 yards a game) through three games. Hadnot's 388 yards represent 69.8 percent of the Raiders total rushing output of 556 yards. In fact, Hadnot's rushing total is 44.3 percent of Tech's total offensive output of 876 yards.

Comment from Coach Dockery is that the Raiders know that Baylor is a good football team with some excellent people. They have one of the top linebackers to ever play in the Southwest Conference in Mike Singletary and both their lines are big and stron. I know both teams will be ready to play. Baylor already has a conference win and we need one badly.

This week's prediction is Tech 17, Baylor 14. (Editor's Note: Of course he's been wrong before!)

CROSS COUNTRY

The Texas Tech cross country team will venture into deep water Saturday when it take on tough New Mexico and Big 8 power Colorado in a triangular meet

nors in Plainview. Junior College transfer Bert Torres also has run well, finishing third both times. Rounding out the Tech team will be Steve Tidrow, Joe Duncan, Bill Brasch, Gary Rash and Glen Morris.

good New Mexico is," said Tech coach Corky Oglesby. "Colorado won the Big 8 Championship last year with 5 of the top 6 finishers.

Heading the Raider team is senior Greg Lautenslager, who finished second in Lubbock and won individual hon in Albuquerque. The Red Raiders' third meet of the season will start at 11 a.m. (MDT). Tech ran a close second to New Mexico Sept. 15 in Lubbock and finished second to West Texas State the next week in Plainview.

"We know first-hand how

TECH NETTERS TO COMPETE IN ROSWELL

Coach Mark Hamilton will looke for more improvement this weekend when his netters compete in the New Mexico Military Institute Tennis Invitational Tournament in Roswell, N.M.



JAMES HADNOT

FIREPLACES by Artistic Design

3402 73rd • Indiana & 73rd
Lubbock, Texas 79423
AC 806 795-4747

Town South Shopping Center

OWNERS
Larry & Bonnie Morris



Energy Efficient Fireplaces
Fisher Stoves • Storm Windows
Fireplace Accessories • Antiques
Ceiling Fans • Paintings & Prints
Custom Tables • Candles

FANTASTIC DEALS Safe buy **USED CARS** **FANTASTIC DEALS**

<p>1966 Chevy Impala 2 drs. auto/air, radio, low mileage, excellent condition one of a kind..... '1499</p> <p>1974 Pontiac Lemans sport coupe, auto-air, AM/FM stereo, bucket seats, console, low mileage Sharp machine..... '2399</p> <p>1975 Pontiac Bonneville 2 drs aut-air loaded metallic blue White top Nice car..... '2599</p> <p>1977 Ford Maverick 2 drs aut-air loaded Light blue Nice car only..... '3199</p> <p>1977 Cougar — 4 drs auto-air radio loaded good car..... '3199</p> <p>1977 Pontiac Ventura 2 drs. auto/air, loaded, excellent condition ONLY..... '3399</p>	<p>1976 Dodge ram charger 4-W drive out-air 27,000 miles. Excellent condition..... '4899</p> <p>1978 Chevy P.U. custom deluxe 4 drive out-air AM/FM stereo 14,000 miles. Sharp machine..... '????</p> <p>1978 Firebird Esprit aut-air AM/FM low mileage excellent car Black..... '5799</p> <p>1976 Mark IV Cartier Edition. All power AM/FM stereo 32,000 miles, Dove gray..... '6199</p> <p>1977 Mark V all power AM/FM tape 24,000 miles Nice car only..... '8399</p> <p>1978 Mark all power AM/FM stereo low mileage. White with red velour interior Beautiful car Come and see..... '????</p>
---	---

MUCH MORE TO CHOOSE FROM
12 Month. 12,000 Mile Warranty
Available on All Used Cars

Cruz Reyna
Richard Newcomb
Mark Rumpy
Roy MacKaram
Used Car Manager

Pioneer LINCOLN MERCURY

LOOP 289 & UTICA 793-2511

OPEN MON.-FRI. 11:00-7:00
SAT. 10:30-5:30

Lee's Foreign Car Specialist

NOS ESPECIALIZAMOS EN TRABAJO DE ENDERESADO Y PINTURA

SERVICIO



RAPIDO

- Reconstrucción de motores y transmisiones automaticas y standard
- Tune-ups majores y menores
- Todas partes para carros extranjeros, volkswagen, toyota, datsun
- Tenemos partes y accesorios



SATISFACCIÓN GARANTIZADA

Sun. 9-2 p.m.
1957 Texas Ave.

Mon.-Fri. 8 — 6 p.m.
Phone 765-7031

LEE CORONADO

Lubbock, Texas

ARTURO GARCIA JR.

99.5 **kwgo**

NUMERO

1

EN ESPAÑOL

Noticias del ABC F.M.

stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"



No deje de oír el juego de los Dallas Cowboys encontra los Cinn. Bengals el Domingo a la 1 de la tarde, todo en Español.

P.O. Box 2448 / Lubbock, Texas 79408 / (806) 744-2792

Tejas
by
André

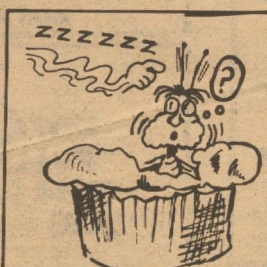
©COPYRIGHT 79 AMIGOS PUB



Super Amigo

Amigo's Pest Control

BIDAL AGUARO
Calls
7633841



Pest Control

"Ay te huacho, cucarachol!"

763-3841



COLD BEER - MIXED DRINKS
POOL - PIN BALL - FUZZ BALL

RUSTY NAIL SALOON

LAWRENCE & ALVINA GARCIA - OWNERS

2311 19TH STREET - LUBBOCK, TEXAS - PH. 744-9262

BRING THIS AD FOR FREE DRINK

Employment — Male-Female
Television Camaraperson, full time days — degree & or experience required Call KCGD TV 744-1414 Appointment only
Equal Opportunity Employer

Employment — Male-Female
Television camaraperson, part time nights, experience and/or schooling preferred. Call KCBD TV 744-1414 Appointment only.
Equal Opportunity Employer

Sears

Where America Shops

Equal Opportunity Employer, M/F

PART TIME

Sales Persons
Clerical
Cashier
Tire Installer

Good pay, excellent benefits.

Apply in person:

Personnel Department

Monday 11-5
Wed.-Fri. 2-5

South Plains Mall

Sears

Where America Shops

Equal Opportunity Employer, M/F

**Fulltime
Auto
Mechanic**

Good pay, excellent benefits.

Apply in person:

Personnel Department

Monday 11-5
Wed.-Fri. 2-5

South Plains Mall



TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 743-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Health Science Center Hospital Call 743-3352



REPAIRED - OVERHAULED - EXCHANGED

400 REBUILT TRANSMISSIONS IN STOCK

FREE IN TOWN TOW WITH TRANSMISSION EXCHANGE

ONE DAY SERVICE



762-5233

24 YEARS AT 1610 4TH STREET

(1 BLOCK EAST OF AVE Q)

JOIN THE EMPLOYABLES

We can teach you:

- Office Machines (IBM Key Punch Included) in 3 Mo.
- Stenographic in 4 Mo.
- Bookkeeping in 5 Mo.
- Secretarial (Executive, Legal, Medical) in 6 Mo.
- Accounting in 7 Mo.

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes.
FREE PLACEMENT ASSISTANCE

CALL 747-4339

for complete information

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

2007 34th Street

Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.

"Certifies by Texas Education Agency"



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Carifio, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la soluci6n, envíe una carta a 1638 Main, Lubbock, Texas 79401.

Querido Dr. Carifio:

Tengo un problema, que en realidad es una situaci6n que ocurre mas veces que n6, en los trabajos [empleos].

Me he hecho "muy amiga" de mi supervisor y se me dificulta concentrarme en mis obligaciones de trabajo. Se me olvidan cosas y hasta detalles simples.

No cr6o que est6 enamorada de ese hombre, pero s6 que quiero una "chanza" para ver si solamente es "infatuaci6n". El me dice cosas que deben ser dichas a su esposa. Cosas intimas y personales de su familia, amigos, etc.

Lo que quiero que Ud. me diga es: si deberia yo hacer la "movida" o esperar que la haga 6l.

Atentamente
Desesperada

Querida Desesperada:

Debe s6r Ud. Capric6rnio. Digo, porque est6 como las cabras. No hay que hacer: Brinc6r la cerca, o quedarse donde est6.

Por lo que veo en su carta, Ud. ya est6 mas afuera que adentro. Como ya me puedo imaginar el final de esta 'tragedia' y segun me escribe, no es Ud. una ni6a inocente, no creo que siga mi consejo si le digo que no se meta con un hombre casado.

Ud. no me pide ese consejo. Ya se le puso que va a tocar la flauta, ya sea que se la ofrescan o tenga que pedir la prestada.

Si Ud. quisiera, pudiera evitar esas relaciones intimas con ese hombre, pero Ud. esta como la tortuga: "No me echen al agua....."

Pero, bueno--en fin--parece que la cosa no tiene remedio. Cuente Ud. con mi permiso. ¡Que le vaya bonito! ¡Ah! Que mi desesperada, hombre.

AAA
24 HOUR SERVICE
BAIL BOND
"Efrain"
FRANK GONZALES
763-4151
812 MAIN

HERMANA SOFIA
Lee la palma de su mano, le hecha las cartas y es consejera. Le dice su pasado, presente y futuro y cosas que usted no sabe. Le ayudara en sus problemas y garantiza su trabajo. Si necesita ayuda llame hoy mismo al 799-9124. 7 d6as a la semana de 8 a.m. a 10 p.m. 2263 calle 34 Lubbock, Texas.

MARTINA'S
Hair Design
Men, Women & Child
No Appointment Necessary
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock

Babysitting
Se cuida ni6os, de bebes (infants) a 8 a6os desde las 8 a.m. a las 6 p.m. y se hacen arreglos de noche. Llame al: 762-3484 o 747-9409
Kathrine Tov6r

John Cervantez
Metropolitan
Life Insurance Company
How much Insurance should You buy?
What kind of Insurance should You buy?
Business Insurance
Business Continuation
SBA Loan Insurance
(806) 795-8201
Residence: (806) 747-4823
2302 34th Street
Lubbock, Texas 79411

TEXACO
AUTO SERVICE TIRE REPAIR
AND REPAIR WHEEL BALANCING
Ramon's Texaco
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, TX
Ramon M. Mendoza

El Editor Business Directory
DISC BRAKE SPECIAL
PRICES INCLUDE NEW DISC BRAKE ON FRONT
WHEELS AND LABOR
\$19.95
BROWN TIRE COMPANY 15TH & AVE L 762-8307 M & M Service

RICO'S LOUNGE
13th & Ave. F
Lubbock, TX
Happy Hour Every Day

LUCIO REMODELING
FREE ESTIMATES
FORMICA - CARPET
VINYL PATIOS - GARAGES
ROOM ADDITION
TRIM CONCRETE DRIVEWAYS
CABINETS CARPORTS
3011 HARVARD PHONE 762-6382

MORENO'S CAFE
Open Mon.-Sat.
7 a.m. to 7 p.m.
Sun. 7a.m.-5p.m.
Closed Thursday
Caldo y Menudo Daily
Corner Broadway and Ave. F

Friendly
PAUL ENGER
3202 Ave. H
Lubbock, TX.
Fight Inflation
GROCERY-ABARROTES

NOTARIO PUBLICO
2814 Duke
\$2.80 and Up

Starters - Generators
Alternadors
BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
batteries - new & used
rebuild
1208 Ave. A
763-9653 762-9577
Lubbock, Texas

EL DR. GARCIA
Carburator Specialist
763-4511
2609 Clovis Hwy.
CANYON LAKE AUTO SUPPLY
WHOLESALE - RETAIL
Open Mon Thru Sat 8 A.M. - 7 P.M.
Open SUNDAY 9 A.M. to 6 P.M.

LOPEZ Longhorn
MEAT MARKET
747-2329
open 7 days a Week
NUEVO LOCAL
5011 Ave. H

R and A Body Works
1312 GRINNELL
Phone 762-3921
Free Estimates
Insurance Claims
RICHARD SEGURA
ANDREW MENDEZ

FLEA MARKET
2323 AVE. K
OPEN EVERY WEEKEND
747-8281 795-2432

EL NOPAL
PANADERIA
Birthday Pan Mexicano
Wedding
Anniversary Cakes
Phone 762-9883
615 Broadway
Lubbock, Texas

Alcorte Automotive Repairs
•Brakes •Engine
747-7851
902 Ave. A Pet6 Alcorte

LA CASA MEXICANA
YERBERIA - PERFUMERIA
oraciones, reliquias
estampas religiosas y
santos de bulto
ANITA BERLANGA
1206 AVENUE P
Phone 762-9021

BUDGET
new SALVAGE used
FURNITURE
2214 Avenue H
Phone 765-5081
Lubbock, Tex
Leonard & Ruby Jones
we buy good used
furniture

HERNANDEZ PLUMBING
Licens No. M-7512
609 North Hudson Ave.
Lubbock, Texas
Juan Hernandez owner

EAGLE RADIATOR WORKS
Complete radiator service
Mon. to Fri. 8 to 5
car - truck - tractor
gas tank - heater repair
water pump
2901 Texas Ave.
765-6431 Lubbock, Tex.

R & R CARPET CLEANING
OFFICES AT
HOUSES DISCOUNT
APARTS PRICES
509 43RD STREET
LUBBOCK, TX 79404
RICKY RANGEL
PHONE 744-7550

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK
Contact Us For Assistance In:
•Applying for food Stamps or AFDC.
•Home weatherization and insulation.
•Obtaining information about available help in Lubbock.
We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st.
East, 1532 East 19th St.

¿Necesita Ud. Ayuda Legal?
Las oficinas de **West Texas Legal Services** ofrece representaci6n gratuita para los residentes de los condados de Hale, Hockley, Lamb y Lubbock.
ASISTEN EN CASOS COMO LOS SIGUIENTES:
Clausura de Propiedad Beneficios de Gobierno (Welfare) Evicciones Testamentos
Divorcios y casos familiares Adopci6n Problemas de Consumidor Inmigraci6n Medicaid/Medicare Seguro Social
Servicios Legales asiste en todo caso civil. No asisten en Caso Criminales.
Lunes -- Viernes 8:30 - 5:00
West Texas Legal Services
Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, Texas 79401
806/763-4557

Carburetor Tune-Up Tune Ups
Air Conditioning Service
Open 6 Days Per Week
Para Servirles
TONY'S AUTOMOTIVE
Ph. 765-7002 103 N. Univ.
Lubbock, Texas

Gilbert's QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
AUTO SUPPLY
STARTERS - CARBURETORS BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.
DANNY ALEMAN
OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6
Call 747-4676
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

MONROE
AC
CHAMPION
MOTORCRAFT